







# L' ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno XXI. - N. 45. - 11 Novembre 1894.

Centesimi Cinquanta il Numero

Per tutti gli articoli e i disegni è riservata la proprietà letteraria ed artistica, secondo la legge e i trattati internazionali.



GLI ULTIMI MOMENTI DELLO CZAR.

(Disegno di E. X., da schizzi del nostro corrispondente M. T. Franovich, di Odessa.)



## CORRIERE.

Lo Czar è morto, viva lo Czar!  
L'ha detto un francese, memore dell'antica formula della monarchia per diritto divino. Alessandro III e Nicolò II sono ancora argomento di conversazioni e d'articoli. Si compiangono lo Czar defunto si fanno sul nuovo tutte le idee e speranzose previsioni che solo ispirare un sovrano appena salito al trono. Alessandro III, che i principini danesi chiamavano « il buon zio Sacha », che i radicali dipingono come il tiranno dei suoi popoli, e a cui la storia non potrà negare il titolo di un gran despota, persecutore di tutto ciò che era liberale e di tutto ciò che non era ortodosso, è portato sugli altari da tutti i francesi. In mezzo ai funerali imperiali e reali, questo entusiasmo repubblicano è d'un effetto comico; e per accrescerlo non ci mancava altro che la presenza dei dodici deputati in abito nero fra tanti principi, marescialli e ciambellani. Peccato che si siano accorti del ridicolo della proposta Jeluzet (quello del Printemps o del Bon Marché, non so bene)!. Già le feste di Cronstadt e di Tolone ispirarono al conte Tolstoj un libro di superba ironia su questi adullamenti artificiali e intercorsi, su queste commoioni di gran commedianti; chi sa che i funerali non gliene ispirino un altro.

Alessandro III era forse nato più per la quiete e le gioie domestiche che per essere autore di un impero sterminato. Aveva le abitudini ed i gusti di un gentiluomo campagnolo, uno di quei buoni gentiluomini dipinti dal Tolstoj o dal Turgenieff, essenzialmente e forse eccessivamente Russi, anzi Cosacchi, fino al midollo delle ossa. Nicolò II, dopo ricevuta una istruzione più vasta ed una educazione di carattere più cosmopolita, ha girato il mondo; è stato ferito da un pazzo giapponese che, accortosi della sua guardia di polizia, gli calò un fucile sulla testa, ad Otsu vicino a Kiotò ed ha offerto per ringraziamento dello scampato pericolo, mille rubli alla basilica palatina di Bari, intitolata a Nicolò suo patrono, ch'egli ha visitato precisamente l'11 di novembre del 1892, lasciando un'altra offerta per compiere il pagamento di marmo della chiesa. Alessandro III odiava cordialmente la Germania e non aveva buon sangue per l'Inghilterra: Nicolò II legge i poeti ed i filosofi inglesi e tedeschi. Fra i due imperatori vi erano altri notevoli antagonismi, ma non impedivano probabilmente al figlio di seguire l'orme del padre. Dall'altro vedremo presto il nuovo Czar all'opera, ed è semplicemente un dovere d'umanità l'augurare a lui, ed alla giovane principessa che gli sarà moglie, la migliore fortuna di quella toccata ai loro predecessori. Nella imperatrice vedova, Maria Fedorowna, chi riconoscebbe più oggi la dolce principessa Dugmar di Danimarca, modello di squisita bellezza? Sempre ammalata dopo la catastrofe di Borki, dove credette per un momento di aver perduto figli e marito, è completamente incanitata a 47 anni, e deve farsi portare di casa da una stanza all'altra del suo *châlet* di Livadia.

Alice di Assia Darmstadt, figlia di una principessa inglese che morì di difterite per aver voluto essa stessa assistere i propri figli, rimase orfana di madre a sei anni. La sua educazione fu tale da mantenerle la semplicità e la gentilezza di una giovinetta. Fin a dodici anni ha portato dei vestiti fatti in casa e le permettevano d'invitare a prendere il tè tre o quattro piccole amiche, purché ella stessa con le proprie mani facesse i biscotti e le paste. Quando fu dritta di Prussia era ammalato o torturato dal medico a San Remo, il fu granduca d'Assia portava a spasso, a piedi, le figlie di Federico e Vittoria e la propria figlia maritata al principe Enrico di Prussia. Le principesse andavano avanti: le seguiva il Granduca, un bell'uomo alto e barbuto, portando per mano una giovinetta, l'ultima delle sue figlie, la principessa Alice, oggi Alexandra Theodorowna. Mi par di vederla adesso quella che sarà imperatrice onnipotente di 130 milioni di sudditi, ma che non sarà mai più tanto felice come quando si attaccava al braccio del babbo per arrampicarsi fra i boschi di palme, sull'altura di Capo Nero.

Sciogliere e legare è l'alternativa di ciò che si chiama volgarmente « la politica italiana ». Il governo scioglie il partito socialista dei lavoratori e si risponde col fondazione della Lega in difesa della libertà. Ma poiché la Lega

sembra volere difendere le idee propuginate e diffuse dai già disciolti socialisti, il governo scioglie anche le riunioni indette per costituire la Lega. Tutto questo, pigliando alla lettera quanto si può leggere in alcuni giornali, parrebbe una lotta addirittura titanica: ma non v'è nulla di più enorme della differenza fra le parole minacciose che si scrivono e la tranquillità veramente esemplare del pubblico, che approva tacitamente il governo quando scioglie... ed anche quando lega.

A Milano non v'è per il momento più nulla da sciogliere; potranno essere legati gli autori delle ultime bombe di via Terraggio e di via Giusti, se è vero che sono stati scoperti. Il cardinale arcivescovo ha infatti fatto dimenare le bombe e la Lega. Il popolo l'ha rivisto, non senza compiacenza, ripetersi dopo mezzo secolo una specie d'entrata solenne; non gli è dispiaciuto neppure vedere il Commissario Regio, rappresentante del Comune, a fianco dei Arcivescovi. Se l'on. Crispi vuole che l'autorità civile vada d'accordo con quella ecclesiastica, nessuna occasione potrà prestarsi meglio di questa a sanzionare l'accordo. Un regio commissario è un *quid medium* fra l'autorità governativa e la municipale: il suo intervento non ha compromesso direttamente nessuno ed ha fatto piacere a molti. Il successore a monsignor Nasari di Calabria, che è anche il più giovane fra i cardinali di San Silvestro, è arrivato alla sua sede arcivescovile preceduto da una corrente di simpatia. Il mondo vuol bene ai giovani!

Un segno dei tempi è stato certamente la festa generale, popolare, che una città come Milano fece ad un prelado di Santa Madre Chiesa. Non c'era nulla d'ufficiale, né di spettacoloso; non truppe, non uniformi, non musica. Ebbero, dal Duomo a Sant'Eustorgio, per due chilometri e più, tutte le case, tutte le finestre erano ornate e tappezzate. Un risultato simile non si ottiene più per nessuna festa né civile né patriottica: non lo possono sperare né Comitati democratici né Comitati di carnevalone. Più sintomatico ancora, è la mancanza di reazione, anzi di ogni contrasto. Dieci anni fa, il sentimento religioso non era mica meno popolare che adesso; ma a palesarsi con tutti quei tappeti, con tutta quella gioventù in carrozze aperte, con quella massa enorme di pubblico per le strade di Milano, con quella illuminazione di sera, allora si correva il rischio per lo meno d'essere fischiate. Oggi, si sciogliono i Circoli, e il paese non si commove; arriva un cardinale-arcivescovo, e il paese si rallegra. Se non avessi abusato di quel ritorno, sono proprio il caso di ripetere: *Q uae multatio verum!*

Sono in vista altri centenari di artisti e poeti non ancora dimenticati.

Domenica prossima, 18, a Forlì si commemorerà la morte di Marco Melozzo degli Ambrog, detto Melozzo da Forlì, morto l'8 novembre 1494, pittore celebre e celeberrimo maestro di prospettiva al quale, secondo il detto, gli stranieri hanno dedicato molti e cospicui studi ed ultimamente un'opera in due volumi del dotto tedesco Augusto Schmarow. D Melozzo è autore degli affreschi della tribuna dei SS. Apostoli in Roma, della cupola di Loreto e della chiesa di San Biagio in Forlì, non che del famoso affresco esistente in una delle sale della Galleria Vaticana, rappresentante Sisto IV che dà udienza al Platino e lo nomina prefetto della Biblioteca Vaticana. La



LA CZARINA, VEDOVA DI ALESSANDRO III.  
(Fotografia Mieczkowski.)

commemorazione del Melozzo consisterà nel collocamento di un lauro le in un discorso di Adolfo Venturi: è tutto quanto può fare Forlì dove il comune è amministrato da un commissario regio che fa poco non avrà più nulla da amministrare, giacché la colta detta democrazia, sfidando tutte le cose del paese, ha rassicurato le tasche ai cittadini con fallimenti di banche, di opifici ed altri simili divertimenti. Bisogna dire vivissimo in un paese il sentimento dell'arte quando può sopravvivere il disagio economico ed alla contrarietà d'ogni genere.

Il 21 dicembre dello stesso anno 1494 morì, in Reggio d'Emilia, Matteo Boiardo conte di Scandiano, governatore di quella città per il conte Borso d'Este. Si preparano feste a Reggio che rammenta l'autore governatore, autore dell'*Orlando innamorato*, con maggior simpatia che certi profeti che non ispirerebbero davvero l'Ariosto. Un altro poeta, Naborre Campanini, prepara un volume al quale hanno collaborato chissà quanti scrittori, esamplari e considerando il Boiardo in tutte le manifestazioni del suo culto e geniale ingegno.

Ormai sono finite le vacanze anche per i più svagati. Si ricomincia, o per lo meno si dovrebbe ricominciare a lavorare e a studiare. I ministri non hanno trovato ancora il tempo di terminare i loro studi per le economie, prolungando le vacanze dei deputati se non le proprie. Quando si riaprirà Montecitorio ne sentiremo delle boline, poiché vi sono in Italia due classi di persone, i rappresentanti della nazione, e gli studenti, a' quali scorre l'indisciplina nel sangue. A Palermo gli studenti hanno già incominciato, fischianti il preside della Università e gridando Viva De Felice! Vedranno che cosa farà il *sensus moderator* della Minerva, che aveva dato fresca forza una amnistia agli studenti puniti l'anno scorso a patto che stessero buoni quest'anno. Ah! povero Baccelli! è stato ben ricompensato della sua clemenza, e subito l' suoi annunci che, il primo giorno della nuova sessione, egli presenterà alla Camera il famoso pro-



## EMILIO ZOLA A ROMA

getto per il riordinamento degli studi superiori, con la proclamazione dell'autonomia della Università e la istituzione del *curator studiorum*, di nomina regia, mosso ad latere del rettore per la parte amministrativa e disciplinare. Intanto, aspettando il *curator*, la disciplina va a rotta di collo. Un po' di colpa l'hanno certi professori che aizzano gli studenti o per partigianeria politica o per ripicci personali. Fatto sta che le Università diventano sempre più un caos nel quale è tutto possibile, meno che studiare in pace e con profitto senza partigianeria.

Un professore d'una delle prime università del regno, il quale è contemporaneamente direttore del manicomio provinciale, dopo un brillante discorso inaugurale dell'anno accademico nel quale aveva detto delle verità nude e crude, era sollecitato da alcuni colleghi ad accettare la candidatura al rettorato.

— Vi ringrazio — si affrettò a rispondere — ne ho abbastanza d'uno dei manicomi!

Cicco e Cola.



Due Duchi.

Il Duca degli Abruzzi.

# IL VIAGGIO DEL DUCA DEGLI ABRUZZI INTORNO AL MONDO.

Domenica sera, 4 novembre, S. A. R. il Duca degli Abruzzi è partito per un viaggio intorno al mondo. È partito da Venezia sulla nave *Cristoforo Colombo*, che è comandata dal capitano di vascello marchese Giavotti. Il Duca è accompagnato dagli aiutanti tenenti di vascello Caimi e Frigerio.

La *Cristoforo Colombo* è un incrociatore di primo ordine a tre alberi, armato di dodici cannoni. Lo scafo è in acciaio rivestito di legno e federato di rame. La sua lunghezza fra le perpendicolari è di 78 metri, e la larghezza è di 15,60. Tonnellaggio: 322. La macchina ha la forza di 4000 cavalli effettivi; la velocità è di 14 a 16 miglia; l'equipaggio è di 205 uomini, di cui 19 ufficiali.

Questo incrociatore non è del tutto nuovo, ma solo in parte stato rinnovato nell'arsenale di Venezia, donde fu varato il 24 settembre '92 come diciamo alla pag. 15 del 1.<sup>o</sup> numero della presente annata dell'Illustrazione, dando un'idea delle navi che qui ripulano sul rotto delle armi. Il Duca degli Abruzzi è destinato alla stazione navale che il ministro Morin ha di nuovo istituita nell'America meridionale e alla quale parteciperanno prima gli incrociatori *Veneto* e *Piemontese*. Tuttavia, prima di raggiungere la sua destinazione al Plata, il *Cristoforo Colombo* si sarà all'Andria nei mari della Cina e Giappone, trattandosi sino al fine della guerra.

S. A. il duca degli Abruzzi, che non ha ancora compiuto i 32 anni ed è il secondogenito del duca principe Amedeo, allievo dell'Accademia navale di Livorno, e che il grado di tenente di vascello nello stato maggiore della regia marina. Fin dall'anno scorso egli avrebbe dovuto compiere un viaggio di circumnavigazione, e a tal uopo s'era imbarcato sulla canoniera *Volturno* in qualità d'ufficiale di rotta. Il *Volturno* si diresse prima a Massaua, dove S. A. volle arruolarsi, s'impadronì poi dell'interior mare a Cherco e all'Asmara. Egli fu il primo dei principi di Casa Savoia che visitava la Colonia Eritrea.

Una delle curiosità — forse più inutili — certo più naturali, di coloro che leggono e studiano, è di conoscere personalmente l'autore che già si conosce, si ama e si ammira attraverso i suoi libri. Sembra quasi di non poter comprendere interamente l'opera, se non si vede l'uomo che l'ha creata.

Questo desiderio istintivo dipende — in parte — dal fatto che, mentre nel profilo materiale di una cosa o d'una persona tutte le sensazioni e le impressioni astratte che noi riceviamo e che rimarrebbero vaghe, disordinate e confuse nel nostro cervello se non si potessero riassumere in un oggetto o in un nome il quale le rappresenti e ne sia il simbolo semplice ed acquisito.

Dipende anche, dal ridestarsi in noi della psicologia infantile. Come il bambino vuol sapere in quel modo e da chi è fatto il giocattolo che lo diverte, così noi — grandi bambini — vogliamo contemplare e scrutare quella meravigliosa macchina umana che, coi suoi capolavori, ci ha procurato intense gioie intellettuali. Qualche volta, pur troppo, la curiosità soddisfatta produce una delusione. L'opera ci aveva ammaliati, l'uomo ci lascia freddi: e come il bambino che, per voler sapere troppo, spazza il suo giocattolo, così noi spezziamo il nostro ideale, per voler sapere e vedere chi è l'autore delle pagine che ci hanno fatto pensare.

Non è questa — in molti casi — una verità disolante? Non accade spesso di trovare una figura volgare in chi coi suoi libri aveva saputo commuoverci? Le biografie degli ingegni e dei geni non sono forse — spesso — un'ombra proiettata che oscura la luce della loro produzione artistica?

Paul Bourget ha scritto: *Il n'y a qu'un vrai document — et indiscutable — sur un artiste: c'est son œuvre.* — E bisognerebbe accontentarsi soltanto di questo.

Così io fantasticavo ieri, avviandomi al *Grand-Hôtel* dove mi invitava un biglietto di Emilio Zola.

Temevo che il grande artefice del gruppo scultorio del Rougon Macquart mi facesse un'impressione minore dell'opera sua.

Non è stato così.

Guardandolo e vedendolo parlare, si sente di avere dinanzi una individualità superiore. Forse, più che un uomo di lettere, egli sembra un uomo d'azione. Ha le movenze rapide, il gesto franco e breve; egli è limpido, incisivo, sicuro nelle sue parole e nei suoi giudizi. Non so perché, mentre discorreva, mi venne in mente la sua scrittura, chiara, energica, senza incertezze. In Zola, la calligrafia è l'uomo.

Egli era seduto di fronte a me e il bianco splendore della luce elettrica lo illuminava in viso. Nel salone si spandeva un acuto odore di rose, dai molti mazzi che adornavano la sua buona signora?

Emilio Zola ritornava allora da una lunga passeggiata.

Sono stato cinque ore, — egli mi disse, — al Palatino e al Foro. Che impressioni! Che impressioni!

Quella mattina io avevo letto sulla *Riforma* l'intervista (come suol dirsi) che Vittorio Pica aveva avuto con Zola. Era ripetuto, in essa, il timore che tutti o quasi tutti lanciano ai grandi romanzieri, il quale non intende fermarsi più di un mese a Roma. Come è possibile — si grida — conoscere Roma in un mese? Occorrono anni di studio per comprendere questa città!

Io, che non ho mai inteso il perché di questa critica, osai dire a Zola:

— Il romanziero che vi fanno mai pare ingiusto o, per lo meno, illogico. Un medesimo non capirebbe, non sentirebbe Roma in venti anni: un artista come voi può capirla e sentirla in quindici giorni. Voi siete come un pittore di genio, che ha una faccia uno sguardo per rubare alla natura il segreto d'un paesaggio o d'un tratto d'una fisionomia. Il tempo non è che l'alleato

delle mediocrità: l'intuizione dell'artista ne sa fare a meno.

Avete ragione, — egli m'interruppe, — tanto più che io ho studiato Roma, e la so e la possiedo geograficamente e storicamente. Ma io immagino perché gli italiani vogliono ch'io mi fermi di più nella loro capitale. Essi temono che la prima impressione di chi arriva in questa città, che parla tanto alla fantasia dei lontani, non sia favorevole. Ed è vero. Voi arrivate qui, e vi chiedete: Come, questa è Roma? Il primo momento provate una delusione. Poi, cominciate a girare, cominciate a vedere, cominciate a sentire. Il passato vi risorge, vi agguerrisce, vi conquista. E dal fondo crepuscolare della vostra memoria esce meravigliosa la visione della città eterna quale l'avete sognata. Creoletoni. Roma agli artisti si svela a poco a poco, come una donna bellissima che lentamente si spogli, svelando all'amante, con suprema arte, una ad una le sue molte bellezze.

Del resto, — egli soggiunse dopo un po', — io non sono un archeologo che ha bisogno di monumentalità, io sono un medico, nella sua clinica, notomi un cadavere, e sono soltanto un artista. Guardo e osservo per creare, non per copiare. Questa è l'arte. Se coloro che leggeranno il mio romanzo su Roma mi diranno: la tal casa che io avevo descritta, a Roma non c'è, io risponderò a questa critica sorridendo. Non è l'esattezza pedante dei particolari che importa, è l'impressione sintetica che bisogna cogliere. E per far questo non occorrono né anni né mesi: è una facoltà personale che occorre: si possiede o no, si possiede.

Allora, — gli dissi in cogliendo al balzo l'argomento sul quale lo volevo trarre, — allora per creare i vostri tipi di degenerati e di delinquenti, voi non avete neppure studiato a lungo, come si è detto, la psicologia criminale?

— Ho letto un po' ma non molto. Io trovo assurdo il dire che l'artista non i degenerati devono necessariamente avere i tali e tali caratteri. L'artista è infinito nelle sue forme psicologiche; e i libri di scienza non possono pretendere di registrarle tutte.

Questo è certamente vero, ed è vero soprattutto che l'artista non ha bisogno della scienza per cogliere la realtà. Shakespeare ha creato in Otello, in Macbeth e in Amleto i tre tipi insuperabili del delinquente per passione, del delinquente-male e del delinquente pazzo. Eppure, allora, non esisteva l'antropologia criminale! Voi avete creato in Jacques Lantier, il protagonista della *Bête humaine*, un tipo perfetto di epilettico, ed io che ho confrontato alcuni delle vostre pagine, quelle in cui Jacques sentiva avvicinarsi l'aura epilettica, con alcune descrizioni di veri epilettici che esistono nei volumi di psichiatria, le ho trovate d'un'evidenza e di un'esattezza meravigliosa.

E nondimeno, — soggiunse Zola sorridendo, — non ho copiato. E mi ricordo anzi che il vostro Lombroso ed io, fra tanti, siamo critici quel mio tipo Jacques Lantier. Sapete, il vostro Lombroso è molto combattuto in Francia.

Combattuto, ma anche apprezzato come egli merita.

Certamente, è un uomo geniale; però, come tutti i novatori, eccede. Ha un'idea fissa e porta ogni teoria all'esagerazione. La sua scuola conreggerà i suoi difetti, — del resto naturali. Ora, in Francia, attraverso un periodo di reazione al materialismo e al positivismo: soffiava un vento mistico. Ma non credo che durerà.

È il grande conflitto, — dissi io, — tra la scienza e la fede, che risorge, ingigantendo dalle idee socialiste, le quali pare trovino nella Chiesa un appoggio.

Il Papato, — rispose Zola, — non può che essere colui democratica: la sua origine, la sua forza, — dicono — invincibile, inviolabile, la scienza non si riconcilia mai. Fra i due c'è la più assoluta incompatibilità: c'è l'abisso; da una parte il dogma dell'infallibilità, dall'altra, nessun dogma: soltanto delle ipotesi prudenti e modeste.

Questo antagonismo è il problema che voi

(V. cont. a pag. 310)



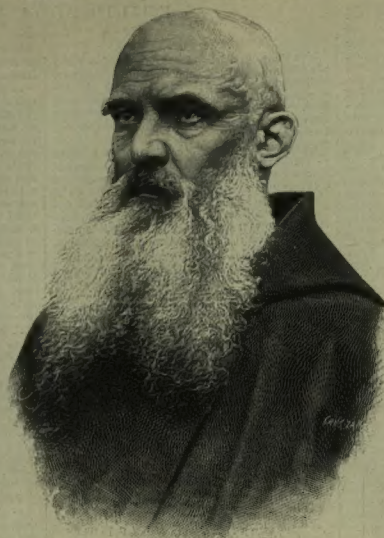
## IL PREFETTO APOSTOLICO

DELL'ERITREA.

Gran rumore levò a' primi di settembre la notizia che S. S. Leone XIII aveva creato una Prefettura Apostolica nella Colonia Eritrea. Questo atto gentile del Pontefice verso l'Italia, coincideva con un altro tratto gentile del governo italiano verso la Chiesa: cioè il riconoscimento di molti vescovi e arcivescovi nominati dal papa, specialmente a Venezia, a Milano, a Bologna. Per venir a questi due fatti contemporanei, corsero certamente delle trattative; chi parlò di conciliazione andava troppo oltre, ma evidentemente la tensione è diminuita fra il Vaticano e il Quirinale, e un altro segno ne furono gli appelli di Crispi e poi del Re al sentimento religioso. Il primo Prefetto apostolico nell'Eritrea fu scelto nell'ordine dei Cappuccini. Il Padre Michele da Carbonara (al secolo Giuseppe Carbonara-Servita, diocesi di Tortona nel 1836. Studiò a Tortona e si perfezionò a Roma, laureandosi in teologia e in legge. Tornato a Tortona, fu nominato in quel seminario professore di diritto canonico, avvocato fiscale della Curia, canonico generale e, nell'84, vicario generale, nel cui posto stette sino alla fine dell'88. Poi entrò nell'ordine dei cappuccini della Provincia romana. Professata la regola del poverello d'Assisi, si diede alla predicazione finché lo chiamarono a insegnare prima teologia ai giovani suoi confratelli e poi eloquenza nel convento di Rieti, dove gli giunse la notizia della sua nomina.

Padre Michele appartiene all'Arcadia, ed ha pubblicato vari suoi studi dan-teschi.

PADRE MICHELE DA CARBONARA, Prefetto Apostolico dell'Eritrea.  
(Fotografia Michele Colonna).



## BELLE ARTI

## SAN LORENZO DI SANTE BERTELLI.

Dopo Nicolò Barabino, Sante Bertelli fu il miglior pittore moderno della Liguria. Egli moriva a Genova ancora giovane il 6 febbraio '91 a poca distanza dal barabino. In queste pagine e in varie riprese, abbiamo riprodotto i lavori di quest'artista corretto e vigoroso che dei suoi dipinti arricchì molti paesi della Riviera. Il Bertelli si distinse specialmente negli affreschi per la larghezza del disegno, per brio del colorito e per la grandiosità delle sue composizioni. La riproduzione che pubblichiamo in questo numero è quella del principale suo grandioso affresco, eseguito nella chiesa di San Lorenzo della Costa presso Genova; occupa tutta la volta sovrastante al coro e raffigura un tratto della vita di San Lorenzo mentre fa elemosina ai poveri degli arredi sacri. L'incisione che riproduciamo è tolta dal cartone originale.

Il Bertelli, stimava gli artigiani del chiaroscuro come mezzo indispensabile per dar risalto agli affreschi; e per cogliere i partiti migliori, usava disporre i personaggi che desiderava dipingere in altrettante figure di creta; su queste figurine studiava i giochi della luce e dell'ombra. Oltre agli ambienti curava molto gli accessori: tappezzerie, arredi, mobili, con quella giustezza di osservazione che fa stabilire l'equilibrio estetico fra gli esseri e le cose.

## IL RITRATTO DEL PONTORMO

gli attribuito a Raffaello, nella Galleria Regia a Roma.

In altri tempi un'opera d'arte, un ritratto in specie, non era apprezzato se non portava il nome di Raffaello, di Leo-



IL NUOVO INCROCIATORE "COLOMBO", SUL QUALE S'È IMBARCATO IL DUCA DEGLI ABRUZZI (fotografia del signor Girolì).



SAN LORENZO CHE FA ELEMOSINA DEGLI ARRETRI SACRI, affresco di Santo Bertelli.

nardo, di Tiziano o di Michelangelo. Oggi le cose stanno in altri termini. La critica si è raffinata ed ha trovato che anche gli autori minori hanno saputo creare opere degne di considerazione. Questo caso si è avvertito nel ritratto di un cardinale, di cui non si conosce il nome; ritratto che per molto tempo fu attribuito a Raffaello. Il merito di averne riconosciuto il vero autore spetta interamente al Senatore Morelli, noto col pseudonimo d'Ivan Ler-molov. Il suo giudizio fu definitivamente accettato nel nuovo catalogo della Galleria dal cav. Adolfo Venturi.

Ecco come il Morelli ne ragiona nel primo volume dei suoi *Studi critici intorno alla Pittura italiana*:

« Il Cardinale, un personaggio di età media, sta seduto presso un tavolo coperto da un tappeto turco, sul quale vedesi un campanejo squisitamente cesellato, non dissimile da quello che vediamo nel ritratto classico di Leone X in palazzo Pitti. Il nobile signore si presenta in aria distinta, ma con molta naturalezza e sembra guardarsi colla massima sicurezza. I colori del dipinto sono armonici, ma per nulla da qualificarsi per umbrati e romani. Raffaello, si bene fiorentini in tutto o per tutto.

« Contemplando da vicino il cardinale io non saprei dubitare che in questa figura si riveli il genio del Pontormo, da poi che nessuno vorrà mettere in forse che in tutte le vere opere d'arte si insita qualche cosa della natura dell'artista che ne è l'autore. Il modellato degli occhi, profondamente insaccati, è assolutamente quello del Pontormo; il disegno delle mani con certo modellato difettoso della



Galleria Borghese. — UN CARDINALE DEL PONTORMO (incisione Cantagalli, fotografia D. Anderson).

prima falange dell'indice, peculiare al maestro, come pure quel non so che di spungono della carnagione o il modo di trattare il fondo del quadro, un po' al modo Andrea del Sarto, mi danno la certezza che il Raffaello di quest'ottimo ritratto non sia altri che il nostro Jacopo Carucci detto il Pontormo. Che se qualcuno volesse meglio persuadersene, non avrebbe che a paragonare il ritratto stesso con quello del vecchio Cosimo de' Medici, in una delle celle del convento di San Marco da lui fondate, non che con altre opere svariata della Galleria degli Uffizi.

*Momento trale...* è un bel gruppo dello scultore Tossiano Donato di Venezia. Sono due poveri lavoratori, padre e figlio in preda a profonda tristezza. Sono scalzi; solo una camicia e un paio di calzoni frusti li coprono. Hanno bisogno d'un pane, di lavoro. L'atteggiamento è naturale; la modellazione è accurata.

Sua Eminenza il cardinale di Cosenza è una statua in marmo del varonese Ugo Zaccaroni, che si fece conoscere favorevolmente anni sono col monumento dell'Alcaldi a Verona. Questa statua è un ritratto per il monumento sepolcrale del cardinale di Cosenza vescovo di Verona. È notevole l'espressione ascetica del pio prelato in atteggiamento di preghiera.

Settembre, di Ateneo Muzzi di Pescara. È un quadro campastro che alla Triennale era osservato per la giusta intonazione e per quelle due figurine di contadinello, l'una seduto con un'anitra in grembo e l'altra sdraiata sull'erba, belle tutt'e due da tirare i baci,



## LA FOTOGRAFIA E LA "SINCROMIA".

(Cont., v. a pag. 307.)

avete così suggestivamente agitato nel vostro *Lourdes*.

— Vedrete il romanzo su *Roma*, — egli soggiunge con uno sguardo che era un lampo d'orgoglio.

Non ripeto quello che già Zola ebbe a dire anche ad altri sul suo futuro romanzo: non ripeto neppure le sue espressioni gentili verso l'Italia e verso Roma, che lo accoglie con tanta deferenza. Egli avrebbe desiderato d'essere un ignoto per poter studiare in calma, tranquillo, — ma... la celebrità ha le sue croci. A Parigi — quando vi ritornerà per tradurre in pagine fitte il tesoro di osservazioni che ha fatto in questi giorni — egli sarà almeno libero e solo. E fra un anno o poco più, noi leggeremo il suo libro.

Un libro, che sarà bello o brutto, buono o cattivo, ma certamente diverso da tutti quelli che finora si sono scritti su Roma. Zola è un filosofo *double* d'artista. Egli ha capito che il pubblico non s'interessa più soltanto alla passione individuale, al destino intimo, ma vuole anche sentir fremere una passione sociale, un dramma collettivo. Ed è perciò che ha ripreso la grande via, già incominciata con *Germinet*, il magnifico romanzo ove non viviamo solamente delle persone, ma vibra l'anima di tutta la classe operaia.

*Lourdes* non studiava che un problema religioso: *Roma* studierà un problema religioso e sociale.

Come giudicherà Zola la *guerra* Roma, la nostra Roma? Ecco la domanda che molti si fanno quasi con un'ansia paurosa. Ho udito da un amico una frase sconcertante ma, pur troppo, credo risponda al vero: — Gli italiani diranno bene del libro di Zola se egli parlerà bene della Roma moderna, ne diranno male se egli ne parlerà male.

Io mi auguro che Emilio Zola dica la verità, e che — se è tale — gli italiani sappiano riconoscerla.

STEFANO SIGHELE

Nel prossimo numero pubblicheremo un articolo interessante sulla famiglia Zola in Italia, accompagnato da alcuni ritratti.

## NECROLOGIO.

— Francesco Gaeco professore di anatomia comparata e di embriologia all'università di Roma, m. a Roma il 23 ottobre. Era anche deputato al Parlamento per il suo collegio nativo di Savignano (Piemonte). Il discorso cui nel 1883 inaugurò il suo corso nella Sapienza di Roma, dove il Baccelli lo aveva chiamato da Genova, leva molto rumore trattando dell'influenza della anatomia sul pensiero moderno. Numerose sono le sue dotte pubblicazioni, sui vari argomenti di zoologia ed anatomia comparata, specialmente lo sviluppo e la fisiologia della vita degli anfibi; studiò e descrisse lo scheletro della balena aranzata in Taranto ed altri cetacei appartenenti a musei zoologici stranieri; fece parte della spedizione scientifica in Egitto insieme al professor Faconti e Costa, ed in cui l'ancora esprime gli effetti del veleno della Naja; descrisse anche la collezione dei rettili portata dall'Egitto; illustrò parecchie specie di colinodermi del Mediterraneo, che erano antichissimo poco conosciuti.

— A Vienna, m. il maestro Alfonso Cimicchi, nativo di Zipper in Ungheria. Aveva 63 anni. Borselli natore a 15 anni come concertista di piano nella Russia meridionale. Fu per lunghi anni direttore della cappella (cioè della banda) del 19° reggimento fanteria austriaco. Scriveva opere operistiche, delle quali alcune conosciute in Italia: *Parque come fiorente*, *I pagliacci*, *Giù, Blau*, *Il cavaliere di ventura*, ecc. Ma la celebrità gli è venuta soprattutto dalla musica da ballo, fra cui è popolarissima la Gavotta-Stefana.

— Un vecchio germanico borbonico, il difensore di Gaeta, Felice von Schumacher, morì a Lucrea al fine d'ottobre.

— Nerio (Luigi Alfredo Veron, detto), famoso avventuriero, che l'anno scorso fu condannato dai giurati di Parigi a 8 anni di carcere, morì in carcere il 21 ottobre. Era un croato, nato all'isola Maurizio nel 1850; fece molti mestieri, fra cui quello di spia, e da ultimo fabbricò una corrispondenza nella quale dei diplomatici inglesi racconciavano di averli i loro governi assoldati per regali uomini politici di Francia: c'era la lista dei nomi colle cifre, gli vendetti questi pretesi documenti alla *Occulte* per 10.000 franchi.

— Il conte di Montebello, che si era ritirato alla Camera, la seduta del 23 giugno 1899 fu fatta più scandalosa; poco mancò ad una crisi; — ma fu asserito che tutto era l'opera di un falsario. Egli fu condannato come sopra; e furono condannati pure il direttore e il gerente della *Occulte*.

Il signor Lippmann, quattro anni sono, presentò all'Accademia una scoperta che pareva destinata a portare la rivoluzione nell'arte della fotografia. Fino allora, malgrado tutte le prove fatte, non si era arrivati a *fare* i colori degli oggetti. Il Lippmann disse che era riuscito a risolvere il problema della fotografia dei colori. Presentò diverse prove ove i colori si trovavano fissati con le loro tinte esattamente e resistenti infinitamente, anche esposti alla luce.

Il principio del suo metodo è semplicissimo: Si assume un strato sensibile di qualche natura chimica, ma che deve presentare il carattere essenziale della continuità. Cioè le miscele adatte a funzionare in fotografia, la cui sostanza sensibile è comunemente, non possono essere impiegate; bisogna allora che lo strato sensibile sia applicato a una superficie metallica lucidissima.

La teoria del fenomeno della Lippmann, è a un dipresso simile a quella che Edison usava per l'invenzione del fonografo: le interferenze delle vibrazioni luminose sono fissate fotograficamente sulla lastra; lo strato sensibile si trova suddiviso dallo sviluppo fotografico in lamina piccolissime che hanno proprio la forma necessaria per riprodurre il colore che li ha formati.

Il Circolo Fotografico Lombardo ebbe fra i primi lamine prove delle lastre del Lippmann. Queste piccole piastre furono esposte alla *Mostra Internazionale di Fotografia* (ch'era una delle Rime) e precisamente fra gli stereoscopi dell'appassionatissimo Beltrami.

Da quelle lastre si vede che la rivoluzione fotografica è ancora assai lontana da noi, come quella acceca le esperienze del signor Lippmann non sono ancora applicate alla riproduzione dei colori di un quadro o di una stoffa; le sue onde incise non cantano e non parlano come il fonografo; è una polifonia muta; direi monocroma, se non fosse una contraddizione: ma basterebbe immaginare un fonografo che non riprodurrebbe altro che le cinque vocali o le sette note musicali, ma sempre indecise. E più che altro è esclusa la possibilità di moltiplicare le prove dalle sue negative.

Aspettando che la fotografia a colori progredisca, il nobile Piero Ritter Zihony tenta con buonsenso cioè la riproduzione dei colori della natura mediante l'impiego di reagenti chimici. Non si tratta di una scoperta, poiché la trasformazione dei colori delle prove trattate all'uranio è già cosa nota; il signor Ritter Zihony però presentò le sue prove e il suo metodo per intonazioni a diversi colori in una stessa prova, mentre fino ad ora la trasformazione s'è sempre fatta per unico colore. L'effetto è buono, e un artista paziente potrebbe sulla prova al bromuro, per esempio, ottenere dei risultati di molto effetto. Il signor Ritter che è un dilettante ha ottenuto il diploma di primo grado e meritamente.

Trovandosi fra i dilettanti, bisogna mettere fra i primi Giuseppe Beltrami, uno dei fondatori del Circolo Fotografico Lombardo (sua dubbia il nome, ma il più efficace dei circoli fotografici italiani), l'instancabile Beltrami, che nelle applicazioni della fotografia si cura soprattutto del risultato artistico delle sue prove; dell'insegnamento, delle mostre, delle fiere, dei ritiri. Il risultato di benemerito col premio speciale del Principe di Napoli se lo è veramente meritato, ed applaudiamo tutti.

Può chiamarsi dilettante un Vittorio Sella? Egli è un vero maestro, è impareggiabile, ma non vuole alpine. Chi non conosce quello stupendo riproduzione di montagne? Il suo panorama del Caucaso riprodotto in sì grandi dimensioni e che occupava tutta intera una parete di una sala dei ritiri fotografici, non è apparso da alcuno degli espositori di fotografie alpine. Avremmo desiderato che delle sue quindici diapositive colorate, sul vetro, avesse mandato anche le prove su carta. Il pubblico avrebbe avuto maggior motivo di applaudire alle sue insuperabili negativi.

Si fece attrarre dalla stessa tentazione Agostino Boutique di Douai che espose altri trentasei diapositive a diverse intonazioni, all'uranio, scientifiche, ma tutte sulla carta. Il Ritter, e il bravo Carlo Fumagalli che ne espose degli stupendi. Ma ahimè! la luce fa dei ritiri birboni a questo processo e quelle prove non possono essere...

che prove d'albume. L'unico, almeno a Milano, che tratti con molto successo le pellicole come negative, è un dilettante, è avvocato Giacomo Cavaleri; e l'unico in Italia e il più bravo al mondo che fa esperienze fotografiche sull'elettricità, superando di gran lunga la Photographische Gesellschaft di Karlsruhe, è l'ingegnere Angelo Campioni che adopera un metodo diverso da quello usato anche con successo dal Club degli ignoranti di Venezia.

E fra i dilettanti, parecchi e fra i più bravi, modestamente rinunciando ai concorsi, hanno pur presentato saggi bellissimi: citiamo il signor Pont, i conte Ricotti, il dott. Simonetta, il signor Binaghi ed altri.

Le signore si fanno onore qui come in tutto: la contessa Virginia di Sanbonifacio veronese, Miss Justine Furwirth di New York e la contessa Loredana De Porto di Venezia, hanno meritato il diploma di primo grado. Ci permettemmo di scongiurare l'ultima gentildonna di attenersi sempre al tipo di positivo all'aperto, che qua come a Venezia espose con tanto successo, lasciando allora all'ingegneri al lampo di magnesio che se può rendere dei servizi in caso di urgenza, non potrà mai gareggiare cogli effetti sinceri della luce reale. La luce di magnesio falsa ogni cosa: chiaroscuri ed effetti.

Passiamo ora ai professionisti.

Alinari e Brogi di Firenze, Anderson di Roma che si dedicano sempre e con grande successo alle riproduzioni isometriche dei quadri celebri delle gallerie, sono veramente all'altezza della loro fama. Brogi espose anche bellissime prove fatte dal loro nella sua elegante galleria vetrata. Il critico di Van der Goeie riprodotto al carbone dall'Alinari fa veramente onore all'arte fotografica italiana. Le riproduzioni del Caracciolo, del Giambellino e d'altri maestri, esposte dall'Anderson, sono di una fedeltà meravigliosa, di un effetto sobrio e assai simpatico.

Un grande progresso nella riproduzione al platino fu affermato dal Pasquali di Arco e dal Fiorentini di Padova, appena superati dal Litalini di Venezia di Bevilacqua. Il risultato della colorazione monocroma ottenuta colia ripetizione dei viraggi.

Su carta albuminata comune, aiutata da ritocchi artistici sapientissimi, Arturo Marx di Francoforte mandò prove degne del più alto studio e della massima ammirazione. Fra tutti questi, ai quali meritamente venne conferita la massima ricompensa, abbiamo avuto il piacere di trovar compreso il siciliano Intaglielmi, il fotografo artistico, uno dei più valenti creatori della fotografia a soggetto. Basterebbero le negative degli antichi monumenti di Selinunte, di Giromina e di Girgenti per affermare il valore di quella raccolta; le marine, i paesaggi, i gruppi sceltissimi sono artisticamente riprodotti nella loro tipica espressione etnografica, negli accenti speciali di quell'ambiente caratteristico. La fotografia trattata così da un largo contributo agli artisti che ne sa sanno servire, purché sempre arriti della natura, è prudente e del più fine spirito di discernimento.

Che ne deriverebbe infatti delle grandiosissime composizioni di pitture dei Bovi di Napoli se da quelle un artista volesse possederne come copiare le linee e gli effetti? O se volesse trarre le composizioni se dalle istantanee elegantiissime del conte Luigi Primoli, di Scatola e di Capitanio?

L'esposizione scientifica non venne largamente rappresentata. L'Istituto Geografico Militare ripose bensì all'appello con un materiale copiosissimo e usò un interessante modo di saggiare le produzioni che collocano quell'istituto fra i primi d'Europa. Ci vorrebbe un articolo speciale per trattare di volo di quegli stupendi panorami fotografici; degli strumenti di cui si serve, delle memorie fotografiche che pubblica, e passiamo oltre.

Gli osservatori di Catania, del Vaticano, e l'imperiale di Praga fotografano a tutto andare luna, stelle, nubi e meteorici con effetti... molto scientifici, ma tanta cura nel rimando all'osservare a ciò che ne ha scritto il prof. Alinari nell'esame del grande archivio fotografico del Vaticano. Come vi risparmio pure una dissertazione sulla



microfotografia della quale il conte Gilberto Melai di Milano ci mostrò risultati interessantissimi. Un'altra attrattiva di curiosità è di studio è la fotografia criminale del dottor Paolo Lescherich, giudice di tribunale a Berlino.

La fotografia di questo magistrato, eseguita con processi propri, derivano tutte da lavori criminali e dimostrano quale importanza possa avere la fotografia in aiuto della Giustizia. Il dottor Lescherich adopera la fotografia per lo studio degli scritti sospettati di falso, per la ricerca sul sangue, sui capelli, sui brandelli di stoffa, per la scoperta di macchie invisibili od appena latenti, ecc., ecc.

E sarebbe bene che per tutte le verità da ricercare, per tutte le questioni da investigare, adoperasse sempre il micro-obiettivo del magistrato berlinese per non correre troppo, tanto nel biasimo quanto nella lode. Un articolo del *Corriere della Sera* ha fatto sapere al mondo che una nuova stupefacente invenzione, un nuovo microbolante processo è stato premiato col grande diploma d'onore: la *Sincromia*. Una specie di storiografia delle arti grafiche, poiché lo stesso giornale aveva pubblicato prima nel numero del 6 ottobre, che davanti agli occhi di un suo lettore fu stampata con una sola tiratura e un solo colore una marina di Chioggia con cinquanta colori diversi.

Per lo olografico fu più futile non si adopera una metà di tutti questi colori; dunque a risultato tecnico e commerciale della cosiddetta *Sincromia* è sbalordito, quello addirittura sarebbe addirittura miracoloso, si arriverebbe certo ad imitare la tecnica di un pastello di Baldini o di Lhermitte!

Questo processo, derivazione di uno stabilimento foto-meccanico, avrebbe dovuto far parte della classe terza della esposizione fotografica: la tecnico-industriale. Ve lo abbiamo cercato: non vi figurava né come premiato, né come esposto. Si trovavano bensì comprese in quel gruppo la esposizione di fototipi del Calzolari e Ferrario, quella di foto-tipografia del De Marchi, quella di foto-incisione del Fusetti, di galvanopneuma dei Comolli, quelle fototipografiche del direttore dell'Istituto geografico militare, ma la *Sincromia* non c'era: dunque essa non attinge la sua ragione d'essere alla fotografia.

Il processo è detto *Sincromia*, vale a dire, *sincrona*, simultanea, simultaneità, vale a dire, cinquanta colori in una volta sola e con un solo clicchê — questo clicchê non è fotografico: dunque è inciso a mano. Non abbiamo idea di un fenomeno umano che tratti il bulino con tale miracolosa proprietà, da far saltar fuori a tempo i rilievi della incisione come i tasti del pianoforte, con tale rapidità vertiginosa (tanto da farla accettare per *sincrona*) da lasciare per ogni punto, che ha raccolto prima un colore proprio, una sfumatura. Ed andiamo perciò al riparto arti grafiche dove è esposta la *Sincromia*.

Andiamo a vederne le prove esposte, non col preconetto troppo rigoroso di trovare un progresso sulla produzione a colori di Bousard-Valand, ma con quello di trovare almeno un progresso sensibile sulle macchine Marinoni che stampano il *Petit Parisien* e la *Tribuna illustrata* settimanale!

La delusione è pur troppo completa. Ci troviamo davanti a saggi principii, ma l'espressione più alta che si faceva ai tempi di Francesco Finiguerra e delle prime carte da giuoco. La colorazione è a "compitura", alla giapponese: a rapporto e senza sovrapposizione; è escluso a priori il carattere artistico del processo; i cinquanta colori se ne vanno a spasso, come se ne vanno a spasso e a braccetto i margini dei colori stampati, che s'incontrano e si confondono, segnando fra di essi un confine bavoso come fa la malta coi quadrelli. Cioè, guardando bene, la *Sincromia* non esiste. Non esiste perché è visibile la cromaticità (inventiamo ancora un altro termine tecnico che colla vittoriotipia farà il milione-simo), cioè la successione progressiva delle sfumature: il *contorno nero* è stampato prima. E siccome non vi sono sovrapposizioni, perché i colori rosso e bleu, giallo e nero non possono contemporaneamente stamparsi, è evidente che il principio è basato a un dipresso sul medesimo principio che fece inventare la macchina a rigare la carta! In questa macchina, un numero determinato di penne, lascia contemporaneamente, ciascuna una data quantità dell'inchiostro di cui

sono intinto, in uno spazio dove un'altra penna non passa o non colora. E da un principio simile immaginiamo ciò che si potrebbe cavare con applicazione diversa: ogni penna ha, mettiamo, un colore a parte; funzionano da penna tanti blocchi di materia colorante, di gelatina, che tagliati in un pezzo del tesoro, cioè in tanti pezzi, lasciano, attraversando una garza che regola la quantità della materia colorante, su d'una lastra la loro impronta e coloriscono a rapporto secondo la loro forma, una data parte di superficie limitate, coll'istesso risultato degli stampati dei gelatini, delle carte da giuoco, delle marce nelle casse d'imballo. Poi... poi la lastra passa sotto il cilindro dove è pronta la carta col contorno in nero, già stampato, e riceve l'impronta di tutti i colori.

Questo era il campo delle ipotesi nel quale vagolavamo; un amico che ci ascoltava ci avvertì che avevano a un dipresso colto nel segno; si meravigliava come avessimo potuto sapere tanto, con il grande mistero che circonda la macchina ora inventata.

Ma come? E i giurati non l'hanno esaminata? — Nemmeno per sogno! — O allora?

... allora abbiamo perduto del tempo, le prove esposte possono dir nulla del modo come sono state ottenute. Del sistema della macchina presentata non abbiamo ancora detto d'inconvenienti e le impossibilità pratiche. Una zinzola!

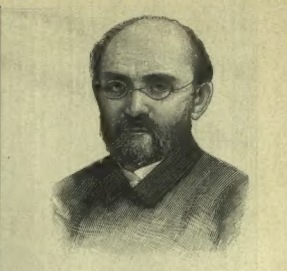
Immaginate il contatto di tanti pezzi di materia colorante come tante creme o tanti blocchi spugnosi, in cento forme, in mille contorni diversi che, sprecandosi e bollando, tutti contemporaneamente, per migliaia di volte, colata rapidità di una macchina tipografica comune! E tutto ciò senza spandere, senza incontrarsi, senza imbrattare e impasticciare ogni cosa! A quei bon dunque?

Il meglio tornare alla sezione fotografica a studiare qualche cosa di più pratico, di più curioso, di più interessante: il lancio dei siluri, per esempio, gli scoppi sottomarini delle torpedini fotografati col otturatore elettrico da James Gould di Newcastle, che dà una idea di una cosa di un milione di secondo, e questo almeno non è un bagliorinfotografatura.

EDUARDO XIMENES.

#### INGRESSO DEL NUOVO ARCIVESCOVO DI MILANO.

Sabato, 8 novembre, il cardinale Andrea Ferrari, nuovo arcivescovo di Milano, fece il suo ingresso solenne. Giunto da Como, sua ultima sede vescovile, si fermò alla porta della città, nella sagrestia trasformata a sala di ricevimento, dell'antica basilica di Sant'Eustorgio, dove il commissario regio conte Bonati gli andò incontro accompagnandolo in nome di Milano. Sua Eminenza, vestita della porpora cardinalizia, gli rispose apostolicamente. Seguirono quindi le presentazioni ufficiali. Prima fu fatta quella del console generale d'Austria, Carlo Cosmi, decano del corpo consolare di Milano; il quale presentò all'arcivescovo gli altri consoli: Monsignor Mantegazza, che nell'intervallo fra la morte dell'arcivescovo Calabiana e il nuovo eletto rese la chiesa ambrosiana, presentò il clero a Sua Eminenza, la quale portò all'altar maggiore del tempio ore presì degli inviti alla tomba del suo predecessore Sant'Eustorgio. Intanto uno stuolo d'allievi del Pio Istituto dei Ciechi cantava l'*Ecce sacerdos*. Alle 14, il cardinale apparve sulla soglia del tempio. La folla ondeggiante la quale si accoglieva allora in un'unanime applauso. Tutte le campane della città squillarono annunciando l'ingresso del nuovo arcivescovo, il quale è il 136° Benedetto la folla, il cardinale salì in carrozza, e seguito da lungo corteo, giunse alla porta del Duomo, sulla cui soglia vestì i paramenti pontificali, e sotto il baldacchino bianco si diresse all'altar maggiore. La Cappella musicale eseguì l'*Ecce sacerdos magnus* a otto voci, composto per la circostanza dal maestro Gallotti che diresse il pezzo veramente d'effetto. Seguirono le preci. Il nuovo arcivescovo sedette sul trono; quindi, udito un discorso in latino pronunciato da monsignor Sala a nome del clero, salì sul pergamo e pronunciò un discorso alla folla sterminata. Il canto del *Te Deum* del Guadagni (un capolavoro), un canto dei Neri, e nuove preci chiusero la cerimonia. Il nuovo arcivescovo si ritirò quindi ad suoi appartamenti. Il nostro disegno coglie il momento in cui il Capitolo si reca a ricevere S. E. alla Porta del Duomo.



Il dottor Sacharjif.

#### IL MEDICO DI ALESSANDRO III.

Fra le figure che attorniarono il letto di morte di Alessandro III, spiccava il dottor Sacharjif, medico dello Czar, il più celebre di tutti le Russie.

Il dottor Sacharjif fu rimproverato di non aver taciuto al sovrano la natura e la gravità mortale della malattia. Certo la schiattista di quel monarca fu brutale, ma fu nello stesso tempo audace. Egli obbedì alla coscienza e a un dovere di soldato, a cui gli interessi della dinastia e dello Stato promano più del favore della Corte, dicendo allo Czar la pura verità.

Gregorio Antonovitch Sacharjif, nato a Mosca nel 1830, appartiene a un'antica famiglia russa che diede alla sua patria ragguardevoli personaggi, fra cui un pittore che da Pietro il Grande fu mandato a studiare fuori del suo paese e che poi introdusse in Russia un'arte... meno anti-artistica. Un bojarjo Sacharjif, sotto il regno d'Irina il crudele, fu comandante d'esercito. Non ostante i predari antenati, Gregorio Sacharjif ebbe squallidi principii. Specialmente quando studiava medicina all'Università di Mosca, dove tirare, come si dice, assai verdi. Ma la passione per la scienza gli faceva dimenticare la povertà. Suo maestro a Mosca fu il dottor Pirogov, il quale passava per un'autorità inimitabile; ma ben presto egli cedette il maestro. Raggranellati alcuni studii, il giovane scienziato passò a Berlino dove fu scolaro del gran Virchow e dove si vide costretto a rifar da capo tutti i suoi studii, tanto gli insegnamenti ricevuti erano stati in arretrato. Compagnie del Sacharjif, e scolaro pure del Virchow, era allora quel Botkin, che fu poi medico dello Czar, e che morì lasciandogli una fama di medico indimenticabile. Il campo della medicina in Russia è il suo posto a Corte. I due allievi del Virchow s'accorsero che era tempo inutile tentare di modificare il barbaro indirizzo della medicina nel loro paese; bisognava fondarla addirittura... e la fondarono!

Da Berlino il dottor Sacharjif tornò a Mosca, nella cui università fu detto professore di teoria. Pubblicò quindi una grand'opera, *Lezioni di clinica*, il quarto volume della quale uscì quattro mesi or sono. Il dottor Sacharjif è d'un temperamento nervoso insopportabile; perciò i suoi assistenti condanno, sotto di lui, una vita tutta fra il allegria. Ciò spiega l'alterco vivacissimo avvenuto fra lui e gli altri medici curanti al letto di morte dello Czar.

A Mosca, egli abita solo in una propria casa a due piani, dove non vuole essere disturbato nei suoi studii. Non ci voleva che la malattia mortale dello Czar per toglierlo alle sue abitudini e farlo correre sino a Livadia. Non è facile apprezzare i poveri infermi che ricorrono a lui anche dai punti più remoti delle Russie dove subire lunghe antiche e essere introdotti da uno speciale incaricato. Ma quando il dottor Sacharjif riceve un infermo lo visita accuratamente e a lungo; poi passaggio silenzioso per la stanza ricambiandosi la bocca di confetti che sono sempre distribuiti ogni giorno in apposite coppe alla sua portata; quindi pronuncia la sentenza. Come quasi tutti coloro che passano la loro giovinezza nella dura povertà, Sacharjif inclina all'alzavanzità. Egli non accorda un consulto in casa propria che al prezzo di cinquanta rubli sovrani, cioè diecento franchi. E vuol essere pagato subito, e quasi se manca un soldo! Fu visto contare, in presenza del cliente, il denaro che usciva dalla sua tasca; e quando il cliente aveva alla prefissa somma rotolata. In questo rassomiglia al defunto celebre Billroth di Vienna, il quale a qualche inferno aveva la coraggiosa di dire: «Vi par altro il mio prezzo? Vi par caro per un'operazione? Allora andate e morite!»

Il dottor Sacharjif è di statura bassa e di fronte spaziosa. I suoi occhi, aranciati di letto, hanno un'espressione pensosa. Certo non reclama alle antipatie che a suoi modi destano nel pubblico, né all'incantevole valore che i suoi atteggiamenti più invidiosi devono ammettere; pensa alla scienza, della quale in Russia è il sommo sacerdote.





INGRESSO DEL CARDINALE ANDREA FERRARI, NUOVO ARCIVESCOVO DI MILANO. — RICEVIMENTO ALLA CATTEDRALE.  
(Fotografia dello Stabilimento Guignoni e Bossi di Milano.)





IL PADIGLIONE DOVE È MORTO LO CZAR NEL PALAZZO IMPERIALE DI LIVADIA (disegno di E. X., da schizzo del nostro corrispondente M. T. Franovich di Odessa.)





## RIVISTA TEATRALE.

I Rantau, di Mascagni I Moderni, di G. Ananias, da F. Nodding.

## IL PRINCIPE HOENHOLE.

Il 25 ottobre, il mondo politico fu scosso da una notizia capitale: le dimissioni dato contemporaneamente in quel giorno dal conte Caprivi gran cancelliere dell'impero, e rimasero al conte Eulenburg, primo ministro del Regno di Prussia, a ministro degli Esteri, e anche le dimissioni accettate sull'istante dall'Imperatore. I due uomini di Stato non erano d'accordo sulla condotta da tenere contro i partiti sovversivi; la linea politica di Eulenburg era decisa e autoritaria; le idee del Caprivi sembravano rientrare del dottrinarismo da quale sono ispirati alcuni liberali. L'imperatore, dentro ventiquattro ore fece venire a Berlino il principe Clemente di Hohenloë, statolder dell'Assazia-Lorena, col signor Koelliker direttore degli affari per l'interno in quelle province dell'impero. Il principe Hohenloë si succedette al Caprivi; Koelliker succedette all'Eulenburg.

Il principe Hohenloë fu sempre l'uomo dei partiti intermedi, e la sua nomina indicò che il desiderio dell'Imperatore di perseverare nella politica moderata del conte Caprivi.

Il Koelliker è ritenuto invece un ministro a poigne, grande ammiratore delle misure poliziesche, amico del Reichstag di trista memoria, nullo autoritario, e che ha sul principe Hohenloë il vantaggio di essere un uomo in tutta la forza dell'età. Sembra inverosimile che un accordo perfetto possa a lungo sussistere fra due uomini che rappresentano tendenze così diverse.

Clovisio Carlo Vittorio di Hohenloë-Schillingfürst, principe di Ratibor e di Corvey, è nato il 31 marzo 1819, ha quindi 70 anni. Appartiene al ramo caduto e cattolico della casa di Hohenloë; ed è stato ministro del Reale che risiede a Roma. La sua vita politica cominciò nel 1846 quale membro ereditario del Reichstag bavarese dove combatté la politica ottomana. Fu ministro della guerra del '68, si schierò apertamente per il avvicinamento e per l'alleanza militare con la Prussia; con questo programma fu nominato ministro degli affari esteri; ma, per la sua attitudine sulla questione dei gesuiti e del Concilio vaticano, fu più violenti attacchi degli ultramontani lo asservirono; questi ultimi vissero nei suoi ostacoli e lo obbligavano a dimissioni.

Dopo il richiamo del conte d'Armin (agosto 1874), fu mandato ambasciatore a Parigi. La sua situazione, durante il processo del suo predecessore, fu estremamente delicata, e durante gli anni che seguirono, nel 1875 specialmente, la politica di principio di Bismarck rese spesso il suo posto difficile. Dopo undici anni di soggiorno a Parigi come ambasciatore, il principe di Bismarck lo richiamò nel 1885, come Statthalter (governatore generale) nell'Assazia-Lorena, perché in quelle province attive col rigore la germanizzazione che il marchese Manteuffel, non aveva potuto conseguire colla dolcezza. Ivi egli spinse serenità, energia; negli ultimi anni, però, a poco a poco, rallentò le brighe e ritornò quasi al sistema Manteuffel.

Il nuovo cancelliere tenne nella politica estera condizioni favorevolissime; già prima del morte di Alessandro III, il trattato di commercio russo-tedesco, l'abrogazione — supremo atto politico di Caprivi — del diritto di privar d'autorità il commercio di navigazione a Bismarck alla Banca imperiale, avevano ravvicinato d'una gran tratta l'impero dello czar e quello di Guglielmo. Sotto il Caprivi anche le relazioni con la Francia erano diventate meno rigide, grazie al trattato di Giulio III e del suo cancelliere.

Il principe Hohenloë possiede un'immensa fortuna anche per parte della moglie, la principessa di Sayn-Wittgenstein-Barleberg, che da ultimo ereditò estese proprietà in Russia.

## IN RUSSIA.

Diano parecchi disegni che si mandano i nostri corrispondenti della Russia. In questo caso, i lettori troveranno il ritratto della vedova di Alessandro III, quel del suo medico celebre per dottrina come per stranezza, il disegno del palazzo reale d'Inverness, e quel della casa dove si sono gli ultimi giorni di Livadia.

Una di queste rappresenta l'ultima comunione di Alessandro III. L'ultimo giorno di morte, l'infelice sovrano, sentendo prossima la morte, fece riunire tutta la famiglia intorno a sé e chiamò il confessore. Ripeté con voce distinta le preghiere che si sogliono leggere dalla chiesa ortodossa prima di ricevere l'eucaristia. Poi, durante tutta la notte, l'imperatore rimase sopra una poltrona, non perdette mai coscienza e verso l'alba fece chiamare padre Giovanni di Cronstadt, pregò con lui, dopo un'altra mezz'ora di comunione ancora, lesse le preghiere dei moribondi, ricevette l'estrema unzione. Versò le ore due pom. il polso divenne più rapido e lo sguardo più lucido, ma dopo 15 minuti l'imperatore chiuse gli occhi e spirò.

## Questa settimana escono:

L'onorevole Paolo Leonforte, romanzo di ESIRICO CASTELNOTO . . . . . 3 50  
La signora Cagliostro, romanzo di L. A. VABALLO (Gandini) . . . . . 3 80

Pietro Mascagni si è proposta finalmente la conquista di Milano. Egli, il beniamino della fortuna, passato da un giorno all'altro in un'aspra lotta con la critica e con l'esistenza, agli splendori della gloria e della ricchezza; incoronato al suo primo apparire a Roma, sollevato sugli scudi a Vienna; lodato a Berlino dal suo augusto collega — l'autore del *Canto ad Elvir* — applaudit con calore a Londra, picchiato a Parigi dalla stampa, ma ascoltato ed acclamato per un centinaio di rappresentazioni dal pubblico, come il despota della ballata di *Curios Simon di cento popoli, di cento belle spose*; — non si sentiva felice, Milano gli resisteva. Milano lo aveva sempre accolto con suntuosità, e disdegno. Egli dapprima le rispose col disprezzo dei forti, e per due anni, le rifiutò l'*Idra*. Ma al sorgere del nuovo teatro lirico, chiamato al sommo della cupola, il dirigenze stellato nelle cui tendere profondità sta celata l'arte dell'avvenire, egli forse si domandò: «Può mancare l'altro più fulgido?». E dal fondo del tenebroso Oltreo tombò quel famoso sì in ottava così disse: *Vo!*

Mascagni intraprese la conquista di Milano; egli si stabilì fra noi, illuminò i nostri ritrovi colla giocondità del suo sorriso e del suo spirito, spiegò tutta l'arte sua di *charmeur*, e poi, riduce a *Idra*, e volle dirigerli lui stesso. La ballata stessa gli si arrese a discrezione. I Milanesi ebbero un successo crescente, e alla fine clamoroso, e la stessa critica, altre volte con lui così ostile, che lesse l'elogio alla sua *Cavalleria*, che demoli a colpi di *l'Amico Fritz*, rovesciò ogni scintille e indizi di un talento originale, nell'ultimo che è il più acutissimo dei suoi prodotti.

«La verità è il buon senso non hanno confidato i loro suggerimenti nelle mani del tempo. Questa riflessione dovrebbe toccare gli scrittori dei giornali nei limiti di una grande circospezione. Quanti scrivono di un'opera, devono raramente affrettarsi a giudicarla; essi non sanno se il pubblico, alla lunga, giudicherà come loro.»

Rammentando bene questa saggia massima, che Voltaire scrisse, quando al suo vasto sapere s'interpuntava l'esperienza dei settant'anni, l'interdipendenza l'esame della terza opera del fortunato maestro livornese.

Voi tutti conoscete la commedia semplice e vigorosa, che Erkman e Chatriain trassero da un loggione toscano, quando al suo vasto sapere s'interpuntava l'esperienza dei settant'anni, l'interdipendenza l'esame della terza opera del fortunato maestro livornese.

Nel libretto musicato da Mascagni, il dramma non è molto cambiato; ha solo il difetto di prendere le mosse un po' prima, riproducendo una scena del romanzo, la vendita di un prato, che i due fratelli si disputano e viene aggiudicato a Gianni.

E questo primo atto è sembrato infatti poco interessante. Doveva, nell'intenzione dell'autore presentare l'ambiente ed i caratteri: supponiamo che l'ambiente sia dato dai canti dei contadini (di una volgarità forse voluta, ma punto sostenuta, e affinata dall'orchestra di una

poverà probabilmente non «creata»; certo non troviamo nella musica la pittura dei caratteri, e non il paesaggio, non c'è la foresta di una Rantau, non la melica aria di Luisa; e non c'è la potenza dell'odio nelle imprecazioni dei fratelli nemici. Il maestro Mascagni, aveva un bel abbracciarsi dal suo scanno di direttore, per far scaturire dall'ossessione di voci e di strumenti di una forza che, in quel momento, egli sentiva dover dare la situazione; ma tutta la vigoria non andava al di là della punta della sua bacchetta.

Il secondo atto non comincia meglio di quanto il primo finisca: una ballata di Luisa evoca troppi confronti, e rimane assai generica; poi dovrebbe venire un contrasto fra l'interno della casa di Gianni, — dove ancora all'organo suonato dal buon Fiorenzo si intona un *kirie*, — e una canzoncina vocata dai contadini di Giacomo, che per dispetto battono il grano sotto la finestra. La curiosa scena, ci fa pensare ad un contrasto dei più comici, ad uno strano pezzo musicale di effetto nuovo e bizzarro, per raggiungere il quale, è necessario superare delle difficoltà di contrappunto, che dilata il tempo, e che per classe un esempio classico, troviamo vinta in modo così meraviglioso dal Meyerbeer, nella fusione di un *ragajon* colle *litanie* al terzo atto degli *Ugonotti*.

Ma il Mascagni non tentò nemmeno di avvicinarsi al grande modello, e tutta la scena si riduce a un *kirie* abbastanza grigio, seguito da una canzone popolare intesa, senza efficacia. È trattato con maggior cura, e raggiunge il suo scopo, cioè di far sorridere, un piccolo monologo di Fiorenzo. Passa freddamente il duetto, alquanto allegro, fra Luisa e Fiorenzo, ed ecco alla grande scena da padre e figlia. Un sentimento? c'è passione? c'è l'uno e l'altra; ma non sono nella musica? o non si trovano piuttosto nella situazione? o nella voce dell'artista (il Kaschnitz) che mentre minaccia, impreca, maledice, fa singhiozzi e lagrime?

Fedeli al precetto voltieriano, non affrettiamoci a risolvere il dubbio. La scena ancora il pubblico, e autore e artisti dovettero ripetutamente presentarsi alla ribalta.

Lasciamo dunque insoluto la questione circa il finale, ma fino ad ora il musicista ci ha tralasciato fra il vuoto e la volgarità; non una sola idea davvero nuova e gentile scorse ad accarezzarci l'orecchio; il dialogo allegato alla scena, non trova né appoggio né fusione in orchestra. Se si non si ricerca la ricchezza di originalità negli accordi, si nota pure come non ne sia risultato alcun gradevole effetto. Anche Onore d'ora qualche volta, Mascagni ha dormito due interi atti. Per fortuna al terzo si desta, ed il coro delle donne, che lo incomincia, ha tutta la elementare freschezza di un mattino di primavera; come un canto d'Arcadia, segue semplice e gentile. La buona impressione non ne è ancora svanita, ed ecco un elegante caleidoscopio di donne curiosi, attorno a Fiorenzo; un piccolo coro a parti divise; un coro di bisbigli, vivace, agitato, pieno di garbo e d'animazione. Si ritrova l'autore di *Cavalleria* e lo si rammenta poi spesso, e fin troppo talvolta, come alla romanza di Giorgio, *L'ho sempre cantata*; una delle pagine più ispirate dello spartito.

Anche qui non mancano le sigle, e le inutili appieccature, come una grave canzone interna, ma fatto in complesso è buono, e l'efficacia drammatica è rinvigorisce dalla musica, fino a procurare un effetto che sottolinea il famoso *Idra*, e chiude l'atto.

Il terzo è l'atto migliore; il quarto non è il peggiore, si svolge chiaro, spontaneo, e termina bene, con un assieme, aggiunto ora dall'autore; una buona conclusione del dramma, l'espressione non è all'acordo che unisce le anime, come le voci.

Mascagni ha scritto quest'opera in un momento di audacia giovanile. Nell'abbruttitura di un facile e rapido trionfo, si è creduto dotato della facilità divina dell'improvvisazione artistica, che si vuole fare, e che non si può fare, del principio del secolo; ha creduto di possedere quella vena inesauribile e continua, che vi può dare un prodotto prezioso, senza sforzo, senza studio, in ogni momento. I Rantau sono appunto il frutto di una tale illusione, che già



L'amico Fritz rivela-  
va e si potrebbe final-  
mente prevedere che  
la vita di quest'opera...  
No!... restiamo fedeli  
all'alfarima volteriano,  
o non facciamo pro-  
nostici.

Rammentiamo quasi  
tutta la *Cavalleria Ru-  
sticana*, il secondo atto  
dell'*Amico Fritz*, il  
terzo dei *Rantzau*, ram-  
mentiamo quanto di  
melodico, di gentile ha  
creato il giovane inae-  
stro, e attendiamo con  
quell'asimpatia che egli  
si è finalmente conqui-  
stata fra noi, il suo  
*Ratcliff*, che affronter-  
rà presto il giudizio  
del pubblico della Scala.  
Vedremo se final-  
mente Pietro Masca-  
gni, si sarà potuto ele-  
vare all'altezza della  
sua gloria.

Tranne il Lirico, Mi-  
lano è sì può dire in-  
vasa dalla prosa... Al  
Manzoni, al *Filodram-  
matico* e al *Fossati*, le compagnie drammatiche,  
Ricciardi-Talli, Giovanni Emanuel, Sbroio-Carna-  
ghi e al *Uni Verne* la compagnia Ferravilla, agi-  
sce in un buffonesco *Viaggio di Nozze*, come *hora  
d'oeuvre*, di un'azione mimico-acrobatica. Eman-  
uel ci ha dato la prima novità con *I moderni*, tre  
atti di G. Anastasi. È la commedia di un esor-  
diente e già lo rivela l'arditezza del titolo. I  
moderni, sono degli spropositi, degli sfron-  
tati, che infondono la lotta per la vita, press'a  
poco come intendeva il protagonista del dramma

IL PALAZZO IMPERIALE D'INVERNO A PIETROBURGO.

di Daniel, che porta appunto questo titolo dar-  
viniano. Nessuna religione, nessun nobile sen-  
timento, nessun affetto, né la famiglia, né l'a-  
micizia, né la patria, né il partito... Un moderno  
di questa razza è Dario Podesti, direttore del  
*L'Indipendente* e con lui lo sono i suoi compagni  
di *velazione*. Di fronte a questi l'autore, ha po-  
sto un *moderno* di un'altra specie il prof. Giulio  
Valda, sociologo, e socialista, apostolo dell'ide-  
alismo. L'Anastasi si è proposto di rappresentare  
la lotta fra questi due esemplari dello spirito

moderno: che è alla  
fin fine la lotta anti-  
chissima ed eterna fra  
il bene e il male, fra  
Dio e Satana.

Per dare unità e in-  
teresse all'azione l'au-  
tore ha fatto del Val-  
da, l'innamorato ed il  
fidanzato di Livia, so-  
rella del Podesti, una  
angelica giovinetta di  
sedici anni. Nel primo  
atto Podesti, sull'orlo  
della rovina, è salvato  
con una somma rile-  
vante dal Valda; nel  
secondo Podesti, tor-  
nato ricco e potente,  
è candidato alla depu-  
tazione, avversario di  
Valda; e non sdegnava  
alcun mezzo per deni-  
grare, demolire il suo  
benefattore. Al terzo  
atto, assistiamo al di-  
scorso, inevitabile fra  
Valda e Livia. Ella si  
era rifugiata presso di  
lui; e lui stesso collo  
schianto dell'animo la  
prega di tornare al fra-  
tello, per rimanervi  
fino alla maggiore

età... fin quando ella potrà diventare sua moglie.  
Questo lavoro ha il grave difetto di essere  
sbiadito, affatto come pensiero; l'eccezione  
che domina sulla scena, non poggia su alcun  
fatto grave e vero che la giustifichi; pure ri-  
vela il temperamento di un drammaturgo. Il  
falso ambiente ha la sincerità della convinzione;  
e lo spettatore condotto per entro a quelle scene  
manierate, esposte con tanta distorsione, sfil-  
lute di assistere a scene vere, e si persuade che  
tanta eccitazione abbia gravi e serie ragioni. La



IL CARDINALE CANOSSA, dello scultore Ugo Zannoni.



MOMENTO TRISTE!... dello scultore Timoteo Dorigo.

commedia (tuttavia, va accettata come una buona promessa e non più, poichè non si può dire che diverta o commuova, e solo si applaude quando la retorica dei finali di atto, ha efficacia e rilievo dell'intelligenza di un Giovanni Emanuel.

Anche Max Nordau nel suo nuovo dramma *La Palla*, rappresentata l'ultima sera di ottobre al *Lessing-theater* di Berlino, vuol mettere in scena un moderno, sul genere del giornalista Podesti. È questi l'avvocato Sickart, figlio di due onesti domestici, che nell'aspiramento della sua ambizione si vergogna dell'umile sua origine. Egli maltratta, avvilisce la sua povera madre, la viva testimonianza di ciò che egli crede la sua vergogna; *la palla del forzato*, che gli pesa infamante per tutta la vita. E la povera madre lo abbandona, e piangendo se ne va dicendogli: «Sia pur sicuro, una buona ser-va come me, non la potrai più trovare.» Ma l'ambizioso non ha fortuna: dopo aver abbandonata una povera ragazza da lui sedotta e resa madre, dopo aver truffata una ricca signora, che gli aveva affidata la sua sostanza, sull'orlo della rovina ri-



PRINCIPE CLODOVKO DI HOHENLOHE, nuovo Cancelliere dell'impero Germanico.  
(Fotografia F. C. Schwaibächer, di Berlino.)

torna da sua madre, e presso di lei ritrova la salvezza e l'affetto. «La madre, egli afferma finalmente, non può essere no, mai la palla del forzato, ma può diventare sempre un'incora di salvezza.»

Max Nordau continua a parlare il linguaggio dei buon senso e della vecchia morale, e si capisce come abbia trovato nel pubblico quel favore di cui si sorprende qualche giornale berlinese. Nel leggere l'intreccio della nuova commedia m'è tornata alla mente la chiusa della nobile poesia che Enrico Heine, dedicò alla madre sua: «Errai e sonpre errai cercando amore, ma non lo potei mai trovare. Malato e triste men tornai a casa. Tu mi sei venuta incontro... ed ah!... ciò che vidi nuotare nei tuoi occhi era il dolce amore da al gran tempo cercato.»

L'avvenimento teatrale della settimana è stato il nuovo dramma di Sardou; ma di questo parla a lungo il nostro corrispondente parigino.

Lapierre.

Per *La Vipera* è il titolo di una nuova commedia in un atto di Ferdinando Martini, il cui ritorno al teatro è una lieta notizia. La prima rappresentazione avrà luogo in dicembre a Torino.



Esposizione triennale di Belle Arti. — SETTEMBRE, quadro di Alfonso Musini.



## IL PAPALINO

RACCONTO DI  
ASDON ATOBELLI.

Poco oltre Sabbiumo, verso Ancongnano, dove par d'essere nella quiete profonda dell'alto Appennino, e si è a così breve distanza da Bologna, viveva, anzi, potrebbesi quasi dire, dominava come un antico patriarca, Serafino Tartaruga, soprannominato il Papalino. Era un omicciolo magro, asciutto, vigoroso; vi fu tutto grigio, senza baffi, con una barba bianca in giro sotto la gola come quella del gorilla; con sopracciglia grasse e mobili sopra un paio d'occhietti azzurri, che qualche volta davano bagliori giovanili, e con una folta canizie a spazzola, che traluceva come argento quando egli si scopriva per devozione, davanti alle chiese e alle sacre immagini annicchiate negli altari o dipinte sui muri.

Retrogrado arrabbiato, teneva come a un titolo di gloria il nomignolo di Papalino; e non si lasciava sfuggire occasione senza sfogare il suo odio contro i liberali che dal '59 in poi avevano inaugurato il regno del diavolo a. Non sapeva né leggere né scrivere; e se ne vantava, perché sotto il papa, diceva, quando non si volevano fare che dei galantissimi, s' insegnava i fanciulli soltanto la dottrina cristiana e a servire la messa. Ma, tal qual era, cioè della più crassa ignoranza, aveva un arguto, sveglio e acuto, era un argomentatore sottile, un mordace e insolente censore di quanto non s'usava né nei tempi della sua giovinezza, di tutto questo cose nuove, venute ai suoi dopo il '59 come fumacchi dall'inferno ad ammucchiare i cuori e le case.

— Non vedo, signor dottore, — diceva un giorno, a questo proposito, al medico condotto, che si divertiva spesso a farlo chiacchiere, — non vede come va male il mondo e come tutto si guasta? Guardi quell'aria, c'è la malattia; verrà anche la fillosera. Noi, mi ricordo, si faceva un gran rumore se le viti erano invase delle formiche o dal rogo; ma bastava un po' d'acqua santa o un po' di latino del prote, per dar la via a quelle bestie. Adesso, altro che formiche, altro che rogo! Non conta più la benedizione del curato; e credono poi che conti il soffio o il soffato di rame. Se ne potrebbero fare degli ammassi; che alle viti ci vuol altro che i loro pastocchi; ci vuole la grasse di Dio.

— E così, Papalino, le viti sono come Cristo: sopportano tutti i peccati degli uomini.

— Non dica delle cose, signor dottore. So però che sotto il papa, questi malanni non c'erano.

A chi gli domandava perché lo chiamassero il Papalino, — Perché, — solava rispondere, — perché non mi sono mai cambiato; io, da quel che ero... mai in nulla!

È a questo non essersi mutato in nulla, dava una estensione illimitata, comprendendovi il vigore del corpo e dei sensi, le abitudini del vivere, i gusti e le opinioni, soprattutto le opinioni religiose e politiche. Gli parava di levarsi ogni mattina tal quale s'era coricato, come a vent'anni, senza un giorno di più; gli parava di esser solo non risentendo l'assione del tempo, di essere a tutto un mondo, che s'inebbiava, depriveva, e, con segni del visivo deperimento, s'annunciava presso a perire. Gli altri non se n'accorgevano; lui sì. L'orizzonte, infatti, non aveva più le albe trasparenti, e i verdi cristallini d'una volta; il sole aveva perduto della sua forza; la terra dava frutti guasti o senza sapore; l'aria non accarezzava più ma pungeva il viso; gli inverni s'erano fatti più rigidi, più lunghi; la polvere della strada aveva in sé qualche cosa di velenoso che offendeva gli occhi, e, quando pioveva, formava un fango che pareva vischio, e cui s'appiccicavano i piedi, rendendo così stentato il cammino, un di tanto sciolto e sollecito. Tutta la natura era in decadenza, e persino gli uccelli non la rallegravano più col loro canto; c'è, egli, fatto sordo, non poteva sentire. Ed in assai maggiore degenerazione vedeva caduti gli uomini: flosci, sfiatati, tiuci, imbeliti, eretici, ratti.

— Basta vederli lavorare, — diceva, — per capire che sono d'un'altra razza da quella d'una volta. Vanno lenti, che vorrebbe voglia di lusingarli come somari; ad ogni tratto si riposano,

o sembrano svenire come donne gravide... Noi si piattava la vanga fino ai maschi, essi non la piantano mezzo palmo. Sono sfiatati, tutti sfiatati, e hanno così poca voce che non s'intendono a dieci passi.

— La colpa è vostra, — così dirgli un giorno suo nipote, Giotto, — è vostra, nonno, perché siete sordo...

— Ma il nonnino gli diede tale risciaccatura, da cavargli la voglia d'essere impertinente.

— Ai miei tempi, — ripeteva spesso a chi attur la pacifica discoltura, — la gente aveva certi polmoni che, parlando, si faceva sentire a un miglio... Io, — e sorrideva come a un dolce ricordo, — facevo spesso all'amore con la Gesualda, di qui alla Cavanella...

E c'aveva, allora, continuando a sorridere, a quel monte, come se dopo più di mezzo secolo vi fosse sempre la Gesualda, giovane e bella, e con un fascio di sterti sul capo, e di lassù tra i fuggi librasse ancora nell'aria le sue stornelle d'amore...

— Non sanno più fare nulla di buono, questi sfiatati... quando che strada! Dei suoi, da per tutto la pacifica discoltura. Io, — e lui, — si rompe le gambe, e ad ogni passo si rischia di rotolar giù per un balzo.

— Ma è sempre stata così, od anche peggio, — rispondeva un giorno un suo coetaneo.

— Che, quel lo so che una volta andavo e tornavo da Bologna come ridere. Adesso, arrivato a casa stanco morto... Sono quei sassi mal-detti...

— Oh, non sono i sassi, Papalino, — soggiungeva il nipote, sogghignando, — sono le gambe vecchie, che fanno gnic gnic.

Il Papalino si offese di quella risposta; e, poco dopo, a desinare, sfogò il suo malumore contro le donne di casa che non sapevano più fare a meno, « duro come i sassi in quel forno », e seguì un pezzo a brontolare, bisacchiando colle gengive sdentate le mollizie, e la crosta inzupata nel vino.

La Gesualda, col suo perpetuo scottolamento paralizzato del capo, sorrideva in giro alle nuore per confortarle, e diceva a mezza voce, sicura di non essere da lui intesa:

— Non gli dia retta, donne. È di cattivo umore...

Il cattivo umore, l'aveva egli spesso, il Papalino; specie quando faceva il conto del padrone, o pensava che « da braccia non guadagnano più tanto da dar da mangiare a una bocca ». Allora bisognava lasciarlo parlare, e ascoltare con pazienza la centesima edizione dei suoi confronti e dei suoi lamenti.

— La vita del contadino, — diceva, — prima del '59 era da mezzo signore; allora, poca polenta e, se pur se ne mangiava, ben condita; delle polastre nella pentola, dei capponi arrostiti, e soprattutto del vino di quel buono, senz'acqua; e tutti gli anni, qualche cosa di più, parte del cuore... L'andava così, allora; ma perché, perché...

E, siccome questi discorsi li faceva per lo più a tavola, la domanda era rivolta alle tre generazioni che lo circondavano.

— Voi non le potete sapere. Ve lo dirò io... Perché i padroni d'una volta erano migliori della terra fruttava di più. Si faceva un contratto a mezzadria, e i padroni ci stavano. Adesso? Motta della metà c'è rosta, alla stretta dei conti.

Il contratto lo dicono ancora di mezzadria, ma è una ladreria: proprio come ai burattini, quando Sandrone facendo le parti dice: Uno a me, uno a te, ed uno a me...

La famiglia rideva; perché il ridere, in certi momenti, non sempre ascoltare, era un obbligo a cui nessuno poteva impunemente sottrarsi.

— E almeno ci lasciassero in pace! — proseguiva. — Ma no, i padroni d'una volta non si vedevano mai, proprio come Dio; non s'intendevano di nulla, si fidavano dei contadini, e ci lasciavano fare a modo nostro; e noi si faceva bene, da brava e onesta gente...

Giotto, il birichino di casa, come lo chiamavano, quel medesimo che gli aveva dato del

sordo, così un giorno interrompergli a questo punto il discorso:

— Voi dite bene, nonno; ma se campate anche un poco, vedrete che i padroni diventeranno noi...

Il Papalino, a cui il prete d'Ancongnano aveva confidato che Giotto s'era legato a Bologna colla « setta » dei socialisti; e che dei socialisti aveva l'idea che può averci dei ladri e degli assassini, diede col manico del coltello un colpo sulla tavola ed urtò.

— Quando parlo io, tu devi tacere, tu... Poi smetti, te lo dico per l'ultima volta, smetti di parlare come parli, se no...

La riddenza era così minacciosa, che i figli delle tre generazioni, chinando in silenzio il capo sopra il rispettivo piatto, mentre la vecchia Gesualda tentava, col suo sguardo buio e implorante, di disarmare l'animo del marito.

Quando, come quel giorno si scaldava in un discorso, lo ripeteva al primo che gli capitava; e così fece infatti, dopo desinare, col maestro di scuola; al quale, perché gli osservò sentenziosamente, a proposito dell'ingenuità patriarcale, che il contadino deve lasciarsi regolare da chi sa, egli, di dopo la siepe, stringendosi nelle spalle, rispose:

— Caro lei! la scienza è sulla punta della vanga... Sa, vangare, lei?

Io, no.

— Allora stia zitto, ch'è chi non sa vangare val meno d'un contadino...

Il maestro, fresco ancora dei suoi studi, credette in quel momento vedersi al cospetto di un romano antico, di quelli del tempo di Cincinnato.

Il Papalino era come sono un po' tutti i vecchi, specialmente se ignoranti, se lontani dal consorzio civile, e se abituati a una specie di dittatura domestica. Dalle cose nuove, si sentiva quasi offeso; ne soffriva come di superficialità fatta al suo passato; come di una volgarità fatta alle sue ricordanze, che gravavano nell'« ambiente », trasformato, simili ad uccelli disturbati nel nido. Egli la rideva, spesso, lui, nell'azzurro e nel sole, la sua vita giovanile, tra gente buona e gaia, in un mondo di tranquille abitudini; e vi scorgeva passato visioni luminose e calde, in mezzo alle quali rientrava sé medesimo forte, amante, amato e felice. Era la sua età dell'oro; e rimpiangendolo, pensava con tenerezza a tutto ciò che aveva veduto, e che gli pareva dover essere stato causa o mezzo di felicità: pensava al vivere bello e semplice degli uomini di quel tempo, e, sorprendendosi sempre, in ogni sua evocazione, faccia a faccia con preti e frati, a quel prete e a quei frati che si facevano baciar la mano dai ricchi e dai poveri, alle loro preghiere e alle loro ingenerose nelle famiglie, e fuori delle famiglie, non ostava attribuire a loro il merito e la gloria di quel paradiso perduto.

— Se non torna a comandare il papa, — solava dire, — se non torna a comandare...

È faceva un gesto come per soggiungere che sarebbe cascato il mondo.

Sarà molto difficile, Papalino, — gli osservava qualche, — Non vedete quanti soldati ha l'Italia?

Egli si stringeva nelle spalle, e, guardandosi attorno con aria di mistero, rispondeva:

Torneranno i gabbiani... Son venuti tante volte!

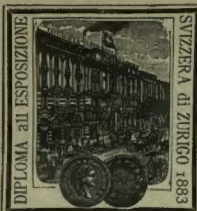
E, mentre l'interlocutore si mordeva le labbra, egli rideva nella memoria le giubbie bianche degli Austriaci, i quali dovevano certo aver avuto gran parte nel creare e sostenere quell'ordine di cose sociali e politiche, in cui era così dolce il vivere.

Tutto quanto era avvenuto dacché non comandavano più i preti, era stato il disordine, la rivoluzione, recata da per tutto, persino nelle case. Oh, egli li odiava a morte, questi liberali, e odiava le loro innovazioni, le loro « diavolerie », perturbatrici delle vecchie abitudini d'ogni galantuomo. Vedendo quindi, o passando da vicino ad una di esse, si adeguava, e per poco non si faceva il segno della croce. Una volta anzi se lo fece davvero, e fu quando, capitato a Bologna, il figlio del suo padrone per divertirsi gli fece stringere gli scaricatori di una









# OETTINGER & C., ZURIGO (Svizzera)

SPEDISCONO DIRETTAMENTE a prezzi di fabbrica ai privati franco a domicilio in tutta ITALIA e qualsiasi altro paese del mondo

## Ultime Novità di Stoffe per SIGNORE e SIGNORI

IN ASSORTIMENTI RICCHISSIMI, COLORATI E NERI, PER LA STAGIONE AUTUNNALE ED INVERNALE  
Campioni franco per vista — Figurini colorati gratis

Cartolina postale per la Svizzera, 10 centesimi, lettera, 35 centesimi.

QUESTA SETTIMANA ESCE

## GLI ATTENTATI

CONTRO

Sovrani, Principi, Presidenti e primi Ministri

NOTE CRONOLOGICHE

di

E. SERNICOLI

IN APPENDICE AL SUO LIBRO

L'ANARCHIA E GLI ANARCHICI

Il volume primo:

LA PROPAGANDA DI FATTO

SENZA ORIGINI E SENZA SVILUPPO

costa L. 3,50.

L'opera completa in due volumi e appendice: L. 7,50.

Il volume secondo:

FISIOLOGIA DEGLI ANARCHICI

LE NUOVE LEGGI DI I RINGHIERI

costa L. 3.

DEBBERE COMMISSIONI E VAGLIA AI FRATELLI TREVES, EDITORI, IN MILANO, VIA PALERMO, 2.

QUESTA SETTIMANA ESCE

La Signora •

Cagliostro

ROMANZO DI

L. A. VASSALLO (Gandolin)

Lire 3,50 — Un volume di 330 pagine — Lire 3,50

Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, in Milano.

## IN CASA E FUORI

Libro d'istruzione e d'educazione

Racconto dialogico illustrato in cui sono spiegati e commentati circa 2000 vocaboli per la lingua e la vita

di

F. PETROCCHI

LIRE DUE. — Un vol. in-8 di 210 pagine con 206 in i. — LIRE DUE.

Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, in Milano.

Recentissima pubblicazione

## DESTINO

RACCONTO DI

ORAZIO GRANDI

Un volume in-16 di 320 pagine: L. 3,50.

Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori.

L'Onorevole

Paolo Leonforte

ROMANZO DI

ENRICO CASTELNUOVO

LIRE 3,50. — Un volume in-16 di 350 pagine. — LIRE 3,50.

DEBBERE COMMISSIONI E VAGLIA AI FRATELLI TREVES, EDITORI, IN MILANO, VIA PALERMO, 2.

## FERNET-BRANCA

Specialità dei FRATELLI BRANCA di Milano

VIA BROLETTO, 35.

Fornitori di S. M. il Re d'Italia

I SOLI CHE NE POSSEGGONO IL VERO E GENUINO PROCESSO

Medaglia d'oro e gran diploma d'onore alle Esposizioni di: Firenze 1861, Londra 1862, Parigi 1867, Vienna 1874, Venezia 1876, Filadelfia 1876, Parigi 1878, Sydney 1880, Bruxelles 1880, Melbourne 1881, Milano 1881, Roma 1883, Torino 1884, Anversa 1885, Londra 1886, Barcellona 1888, Parigi 1889, Palermo 1892, Genova 1892, Medina d'oro del Ministero d'Agricoltura, Industria e Comm. — Roma 1893 Gran diploma di 1.° Grado all'Esposizione Mondiale di Chicago 1893

MASSIME ONORIFICENZE

L'uso del Fernet-Branca previene le indigestioni ed è massimamente raccomandato per i chi soffrono d'acridità intestinale (i e vomiti); questo vino somministrato e riprendente azzurro dovrebbe adde bastare a generalizzare l'uso ad ogni famiglia farebbe bene ad essere provate.

Questo liquore composto di erbe e semi vegetali si prende miscelato col acqua, col latte, col vino e col caffè. — Corrige l'ipertensione e la debolezza del ventricolo, stimola l'appetito, facilita la digestione, è sommamente antispasmodico e si raccomanda alle persone soggette ai mal di stomaco, capogiri e mal di capo, venendo da cattive digestioni e debolezza generale a cui malintende profitto dalle apople. — Molti acreditati medici sostengono già da tanto tempo l'uso del Fernet-Branca ad altri amari edili a prendersi in casi di simili incomodi.

Effetti garantiti da certificati di celebrità mediche, da Rappresentanze Municipali e Corp. Morali.

Prezzo Bottiglia grande L. 4. — Piccola L. 2.

Esigete sull'Etichetta LA FIRMA trasversale FRATELLI BRANCA e C. GUARDARSI DALLE CONTRAFFAZIONI.

Sola concessionaria per l'Esportazione nell'America del Sud C. F. HOER & C. GENOVA.



QUESTA SETTIMANA ESCE

EDMONDO DE AMICIS

## CUORE

LIBRO PER I RAGAZZI

167.ª EDIZIONE

LIRE DUE. — Legato in tela e oro: LIRE TRE.

Edizione in-8 illustrata da 200 disegni: LIRE DIECI.

Dirigere vaglia ai Fratelli Treves, editori, in Milano.

6.ª EDIZIONE

## Il Piacere

ROMANZO DI

GABRIELE D'ANNUNZIO

Un volume in-16 di 480 pagine: LIRE CINQUE.

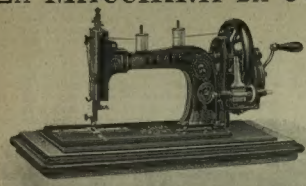
Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, in Milano.







# LA MACCHINA DA CUCIRE 'PFAFF',



recentemente perfezionata è la migliore per famiglie ed artigiani. Prestasi qualunque garanzia perchè a causa del suo grandioso stabilimento la fabbrica è in istato di fornire macchine della più alta perfezione possibile.

**BONMARE CATALOGO ILLUSTRATO**

**G. M. PFAFF, Kaiserslautern (Germania).**  
Fabbrica di Macchine da cucire.

Fondata 1862.

Operai 700.

## ZOÈ

ROMANZO DI  
**ARTURO ARNOULD**  
DUE VOLUMI  
della « Biblioteca Amena »  
di complessivi 100 pagine. LIRE DUE.

Dir. vaglia al Fr. Treves, Milano.

## Il signor Trumeau

ROMANZO DI  
**ALESSIO BOUVIER**

Un volume della « Biblioteca Amena »,  
di 250 pagine. — **UNA LIRA.**  
Dirigere vaglia al Fr. Treves, Milano.

## Maritimo la figlia

ROMANZO DI  
**ENRICO GREVILLE**  
Un vol. di 302 pag. della « Biblioteca Amena »,  
**UNA LIRA.**  
Dir. vaglia al Fr. Treves, Milano.

## Storia di una Capinera

— **G. Verga** —  
Un volume della Biblioteca Biju stampato e colorato in carta di lusso.  
**LIRE TRE.**  
Dir. vaglia al Fr. Treves, Milano.

## Le Nuove Leggi

DEL 1894  
MODIFICAZIONI DELLA  
**LEGGE ELETTORALE POLITICA**  
E DELLA  
**Legge Comunale e Provinciale**  
**LEGGI ECCEZIONALI DI PUBBLICA SICUREZZA**  
contro gli Anarchici  
col Regolamento 21 agosto.  
**I PROVVEDIMENTI FINANZIARI**  
COL TITOLO DI ALLEGATI.

Vi sono aggiunte le nuove leggi  
sul Proibito e sui Giudici Conciliatori, coi relativi Regolamenti,  
e i nuovi Trattati di proprietà letteraria ed artistica con  
l'Austria e con gli Stati Uniti d'America.

**UNA LIRA**  
Dirigere commissioni e vaglia al Fratelli Treves, editori, Milano.

## Un fallimento

commedia di Björnström Björnsen.  
Un vol. del Teatro Stran. L. 1 —  
Dirigere commissioni e vaglia al Fratelli Treves, editori, Milano.

È aperta l'associazione alla

**NUOVA EDIZIONE ILLUSTRATA**

Formato di Libreria

DELLA

## SACRA BIBBIA

ANTICO E NUOVO TESTAMENTO

Tradotta da Monsignor Antonio Martini con note sotto la revisione di Monsignor Arcivescovo di Milano

ILLUSTRATA DA 230 QUADRI

DI

## GUSTAVO DORÉ

e il testo ornato da ENRICO GIACOMELLI

Questa splendida e celebre pubblicazione della nostra casa non poteva essere alla portata di tutti per il suo prezzo e più ancora per il contenuto sontuoso che esigeva un mobile speciale per portarla. A fine di renderla popolare ne abbiamo già fatto una edizione economica, ed ora introduciamo una grande novità, cambiando il formato, per dare una bella edizione in-8 che può trovar posto in qualunque libreria, e che si presta facilmente e comodamente alla lettura.

I nuovi mezzi grafici di cui il nostro Stabilimento dispone, ci permettono la riduzione di tutti i grandi quadri del Doré, in modo che restino uguali ed intieri riducendone solo le proporzioni.

Il gran libro potrà così trovarsi in ogni casa, abbellito da incisioni meravigliose, ognuna delle quali è degna di essere chiamata un quadro, mentre tutte insieme formano una galleria biblica, di valore inestimabile, uno dei più preziosi capolavori d'arte del nostro secolo. Monsignor Arcivescovo di Tours, dando la sua piena approvazione alla prima edizione di questa Bibbia illustrata da Doré, che fu fatta in Francia, lodò altamente il celebre pittore « di aver saputo accoppiare allo splendore del suo grande ingegno il sentimento perfetto delle convenienze religiose ». Quest'opera valse alla casa Mame il primo gran premio all'Esposizione Universale di Parigi; e fu riprodotta a Londra, a Stoccarda, all'Aja, a Pest, e da noi in Italia.

Della nuova edizione si pubblicano due dispense di otto pagine la settimana. L'opera completa formerà due grossi volumi di circa mille pagine ciascuno. Ad ogni volume sarà unito i rispettivi frontespizio e coperta.

**Centesimi 10 in dispensa**

Prezzo d'associazione all'opera completa: **L. 20.** — (Estero, Franchi: **35**).

DIRIGERE COMMISSIONI E VAGLIA AI FRATELLI TREVES, EDITORI, IN MILANO, VIA PALERMO, 2.

## RE MANFREDI

ROMANZO DI  
**LUIGI CAPRANICA**  
Tre vol. in-16 di compl. 1070 pag., con biografia e ritratto dell'autore.  
**LIRE TRE.**  
Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, Milano.

## VITA D'ARTISTA

ROMANZO DI  
**EMILIO ZOLA**  
Un volume della « Biblioteca Amena »,  
di 320 pagine. — **UNA LIRA.**  
Edizione illustrata. In-8 di 312 pagine,  
con 29 lit. — L. 4.  
Dir. vaglia al Fr. Treves, Milano.

## ALFABETI

ILLUSTRATI E COLORATI

I libri illustrati hanno sempre avuto fortuna presso il mondo piccolo; il disegno colorato vale meglio di ogni altro provvedimento ad attirare e a mantenere denta l'attenzione del ragazzo. L'attenzione è la chiave di volta dell'edificio che deve costruirsi il maestro. Abbiamo voluto compilare una serie di Alfabeti illustrati col miglior gusto possibile e col maggior sfarzo di tinta che permetta la cromolitografia, per richiamare appunto con efficacia alla mente del ragazzo tutta l'attenzione desiderabile, facendo della tavolozza il suggeritore della sillaba e del pennello il missionario dell'alfabeto. Se il bambino ha già qualche disquisizione sull'alfabeto si potrà fargli leggere tutte le pagine come si trovano; in caso diverso, bisognerà fargli apprendere prima le sillabe di ogni pagina, poi le parole che si trovano ai piedi delle pagine. In ultimo i racconti.

## Grande Alfabeto Italiano

24 pagine colorate e 24 di testo con copertina a colori e oro.

**LIRE SEI**

Ogni pagina, in-della grande, colle figure colorate, ha il suo testo di risonanza che segue in ordine grafico i soggetti rappresentati. Il testo è completo nella sorta degli elementi della dicitura.

Sillabario illustrato per i bambini LIRE TRE	Prime Letture per i bambini LIRE TRE
20 tav. a colori e 20 pag. di testo	20 tav. a colori e 20 pag. di testo
<b>ALFABETO E SILLABARIO CON ANIMALI</b> Edizione illustrata a gran buon mercato. — 20 pagine a colori Centesimi Cinquanta	
Dirigere commissioni e vaglia agli Editori Fratelli Treves, Milano, Via Palermo, 2.	

## PAOLO MANTEGAZZA

## TESTA

— LIBRO PER I RAGAZZI —

## 17. EDIZIONE

**LEGGIUE.** - Legato in tela e oro: **LIRE TRE.**

Dirigere vaglia ai Fratelli Treves, editori, in Milano.

## La Castellana

ROMANZO DI  
**ANTON GIULIO BARRILI**

**L. 3.50.** — Un volume in-16 di 360 pagine. — **L. 3.50.**

Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, Milano.

## IL LIETO FINE

LETTURE PER I RAGAZZI  
RACCOLTE DA  
**Cordelia e A. Tedeschi**  
Un volume in-12 di 494 pagine illustrato da 250 disegni.  
**LIRE 6.50.**  
Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, Milano.

## Nello Stabilimento FRATELLI TREVES di Milano, si eseguisciono PER COMMISSIONE

tutti i sistemi d'incisione, in legno, zincotipie (a tratti o con fondo), da fotografa diretta senza il concorso del disegno (a retino o a puntini); come pure ogni genere di lavori in fototipia, galvanoplastica, stereotipia.

**Esecuzione perfetta. - Prezzi moderati.**

**CATALOGHI GRATIS**